



石川県からのお知らせ

News from Ishikawa Prefecture

NO.123
31 JUL 2020



今年の7月は、例年以上に長く雨の日が続き、石川県では梅雨明けも8月になるという異例の夏となりました。また、全国的に新型コロナウイルスの感染が再び拡大していますが、県内の状況は比較的落ち着いています。

4日には、のと鉄道の観光列車「のと里山里海号」が約80日ぶりに運行を再開しました。また、JR西日本の観光列車「花嫁のれん」も8月1日から運行再開が予定されています。

17日には、インターネット上で石川県の伝統芸能を配信する特設サイト「いしかわの伝統芸能WEBシアター」が開設されました。サイトでは、能や日本舞踊、御陣乗太鼓など、6団体の無観客公演を配信しています。動画には、日本語はもちろん、英語、中国語、韓国語での見どころの解説も加えられていますので、ぜひご覧いただきたいと思ひます。

また、18日には、金沢城公園で復元整備が進められていた鼠多門・鼠多門橋の完成式が行われました。この完成により、金沢城公園と尾山神社を結ぶ回遊ルートが誕生し、金沢中心部の散策に新たな楽しみ方が加わりました。同日夜からは金沢城公園内や兼六園、国立工芸館などの周辺施設でのライトアップも始まり、夜の魅力も一層高まりました。次に金沢にお越しになる際は、ぜひ訪れてみてください。

※次回は8月末にお届けする予定です。

※The next edition is scheduled to be issued at the end of August.

【今回の新聞記事】

- のと鉄道「里山里海号」再開
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20200705105.htm>
- いしかわの伝統芸能WEBシアター
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20200716101.htm>
<http://www.ishikawabunka.jp/webtheatre/>
- 金沢城新時代「開門」鼠多門・橋、供用開始 夜はライトアップ
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20200719101.htm>



“金沢城鼠多門・鼠多門橋”
“Kanazawa castle Nezumitamon Gate and Bridge”

It has been an unusual summer so far in Ishikawa, with the rainy season continuing into August. However, while new coronavirus infections have begun to spread again nationwide, the situation in the prefecture is still relatively calm.

On the 4th, the Noto Satoyama tourist train “Noto Satoyama Satoumi-Go” resumed operation for the first time in about 80 days. In addition, JR West sightseeing train “Bride Noren” is scheduled to resume operation from August 1st.

On the 17th, a special site “Ishikawa Traditional Performing Arts Web Theater” was opened to distribute traditional crafts of Ishikawa prefecture on the internet. On the site, there are 6 groups of non-audience performances such as Noh, Japanese dance, and Gojinnjyo-Taiko. In addition to Japanese, the video includes explanation of highlights in English, Chinese and Korean, so we would like you to see it.

Also, on the 18th, the completion ceremony of the Nezumitamon Gate and Bridge, which had been restored and maintained at Kanazawa Castle park, were held. With this completion, a migratory route connecting Kanazawa Castle Park and Oyama Shrine was born.

Adding a new way to enjoy walking around central Kanazawa. From the night of the same day, lighting up began in Kanazawa Castle Park, Kenroku-en Garden, and the surrounding facilities such as the National Crafts Center, and the nighttime appeal became even stronger. The next time you came to Kanazawa, please come visit us.

●●● Newspaper Articles Used ●●●

- (1) Noto Satoyama tourist train “Noto Satoyama Satoumi-Go” resumed operation
- (2) Ishikawa Traditional Performing Arts Web Theater
- (3) Kanazawa Castle new era “open gate”. Nezumitamon Gate and Bridge supply started. Light up at night.

詳しい情報のアクセス先/For more information, please access the following links:

- | | | |
|---------------------|---|---|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express (Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express |
| (3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net (Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |
| (6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| (7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot_ishikawa |
| (8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot_ishikawa_official |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。
If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.

〇〇〇 お問い合わせ先/Contact 〇〇〇

石川県観光戦略推進部国際交流課 Ishikawa Prefectural Government - International Exchange Division
TEL/FAX +81-76-225-1382/1383 E-mail e200500@pref.ishikawa.lg.jp